

ԲԿ 1930
3

ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ
ՆՈՅՆՈՐԴՈՅՑՑ

ՇՈՏԱ ՄԻԼՈՐԱՎԱ

ШОТА МИЛОРАВА

SHOTA MILORAVA

ՇՈՏԱ ՄԻԼՈՐԱՎԱ

ШОТА МИЛОРАВА

СБОРНИК ХОРОВЫХ ПЕСЕН

CHORUS SONGS

M 784.068.02-62

ეროვნული
ბიბლიოთეკა

შოთა მილორავა
ШОТА МИЛОРАВА
SHOTA MIŁORAVA

საგუნდო სიმღერები

ХОРОВЫЕ ПЕСНИ

C H O R U S

სსრკ მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 87

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 87

ქოლხიდური

КОЛХСКАЯ

ტექსტი პ. ფოცხიშვილისა
Текст М. Поцхишвили

მუს. შ. მილორავასი
Муз. Ш. Милорава

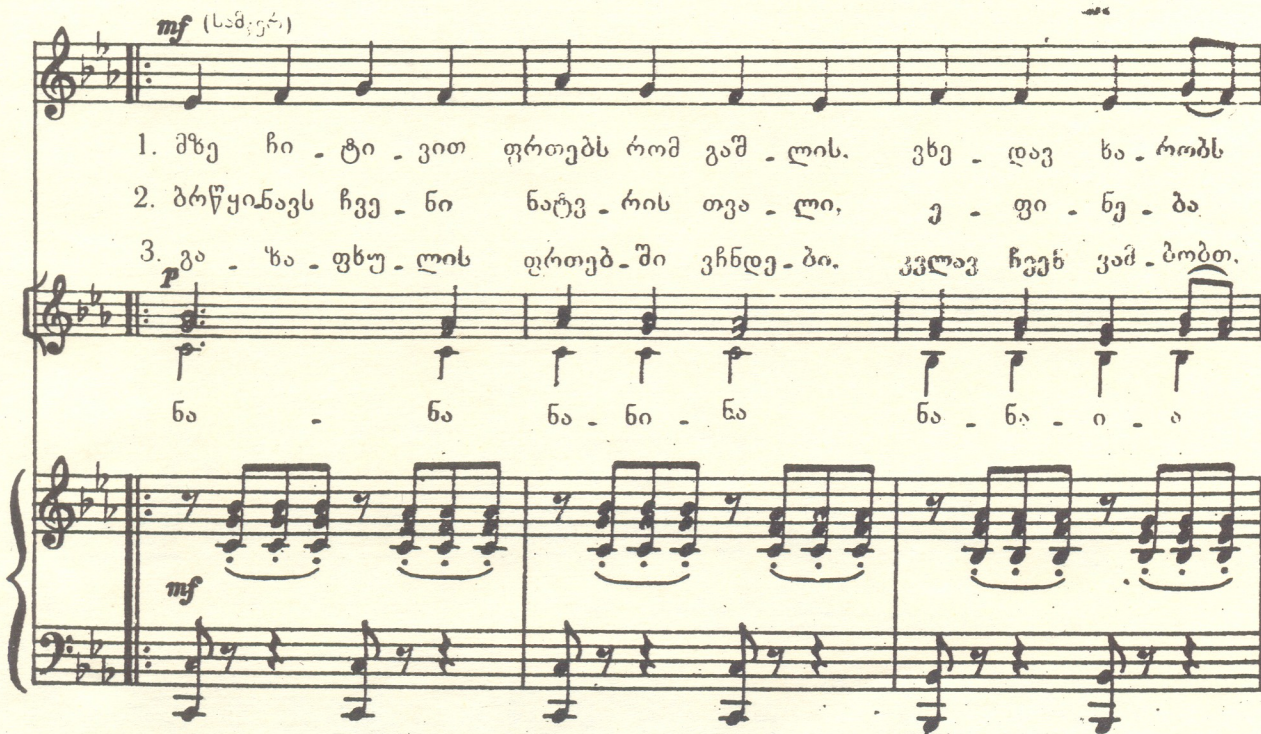
Allegro energico



mf (სამეგრეო)

1. შუე ჩი - ტი - ვით ფრთებს რომ გაშ - ლის, ვხე - დავ ხა - რომხ
2. ბრწყინავს ჩვე - ნი ნატვ - რის თვა - ლი, ე - ფი - ნე - ბა
3. გა - ზა - ფხუ - ლის ფრთებ - ში ვხნდე - ბი, კვლავ ჩვენ ვამ - ბობთ.

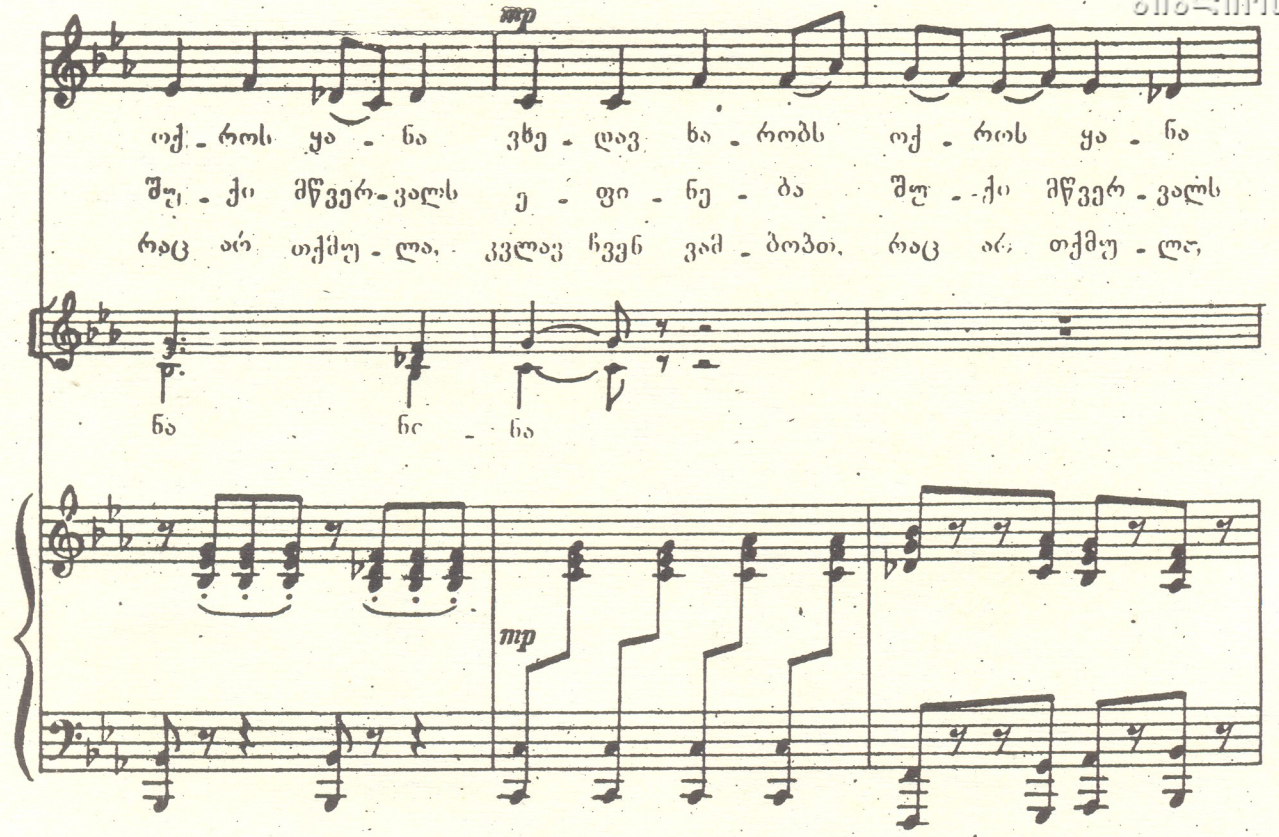
ნა . ნა ნა - ნი - ნა ნა - ნა - ი - ი



mp

ოქ - როს ყა - ნა ვხე - ღავ ნა - რობს ოქ - როს ყა - ნა
 შუ - ქი მწვერ - ვალს ე - ფი - ნე - ბა შუ - ქი მწვერ - ვალს
 რაც არ თქმუ - ლა, კვლავ ხვდნ ვამ - ბოძო, რაც არ თქმუ - ლა,

ნა ნა ნა



mf

(ნა) რ - სევ ის - ძის
 (ნა) სა - ქარ - თვე - ლოს
 (ნა) სა - ქარ - თვე - ლოს

p

ნა ნა

mf



კოლ - ხი - და - ში კოლ - ხი - უ - რი
 ში - მა - ვ - ლი სიმ - ლე - ჯებ - ში
 ვა - ვეზრ - ლე - ბით სი - ცო - ცხლედ და

ნა ნი ნა ნა ნა ი ა

p *p* *p* *p*

mp
 ი - ავ - ნა - ნა, ლე - დის ეკბი - ლი
 და - ირ - წე - ვა მზის აკვ - ნებ - ში
 სი - ხა - რუ - ლად! მთე - ლი ქვეყ - ნის

ნა ნი ნა

p *p* *mp*



ი - აგ - ნა - ნა (ნა)
 რა - ირ - წე - ვა (ნა)
 სი - ხა - რე - ლად!!! (ნა)

(სალმარგო)

mf



ნ - ნა ოვ - ნა - ნა ნა - ნა - ნა
 ნა ნა ნა ნა - ნა

mp



mp *P*

ոց - նա - նա նա - նա նա - նո - նա ոց - նա - նա

P *pp*

նա նա նո նա

mp *p*

mp *mf*

նա - նա - ո - ո նա - նո - նա

P *mp*

նա - նա - նա - նո - նա

mp *mf*

(სამელო)

mf

mf

f

f



ბა ბა

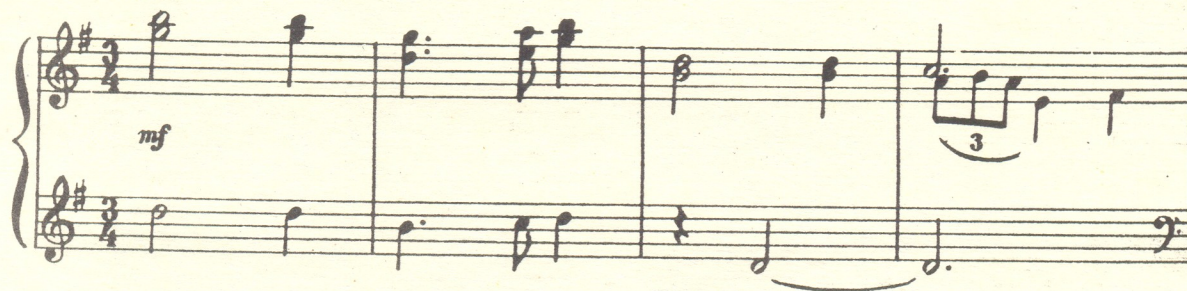
ქაშვის ვიწი

ГИМН БРАТСТВА

მუს. შ. მილორავენი
ტექსტი ლ. ჰუბაბერიანი

Муз. Ш. Милорава
Текст Л. Чубабрия
Рус. пер. Лии Асатиани

Andantino



S. *mp*

A. *mp*

1.	გულ	-	ში	ღამ	-	პრად	ობ	-	თე
	ღ	-	ტუ	პეს	-	ნიო	პოი	-	ტე
2.	ვიწი	-	ეს	ღრო	-	შა	ა	-	წი
	Пес	-	ню	პოი	-	ტე	ნას	-	ხვა

T. *mp*

B. *mp*






The musical score consists of two systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in Georgian and Russian.

System 1:

- Vocal Line:**
 - ქვეყნისა და ხალხისათვის
 - ყველაფერს
 - დასწრებით
- Piano Line:**
 - Right hand: A series of eighth-note chords in the right hand.
 - Left hand: A steady eighth-note bass line.

System 2:

- Vocal Line:**
 - მთელი მსოფლიო
 - დასწრებით
 - დასწრებით
- Piano Line:**
 - Right hand: A series of eighth-note chords in the right hand.
 - Left hand: A steady eighth-note bass line.

Ժօ - լակ ըօ - ըյ - ծօ
 ро - ди не - по - ем,
 նօ - ճօժն յօ - Յօ - տօ,
 от - дых це - ним мы,

Ժօ - լակ ըյ - ճօժ ճօ - ծօ
 жизнь - за сча - стье от - да -
 յօ - Յօ յօ - Յօն նօ - ըօ -
 ми - ра вер - ны е сы -

dim.



tr

სა!
ემ
ა.
ნყ.

სამ - შობ - ლოს
Лю - бим ро
მედ - რთ - შე
Ро - ди - ны

წმინ - და
დი - ну
ხალხ - თა
зна - мя

tr

სამ - შობ - ლოს
Лю - бим ро
მედ - რთ - შე
Ро - ди - ны

წმინ - და
დი - ну
ხალხ - თა
зна - мя



აღ - მე - ბოც
нла - мен - но,
ძმო - ბო - სა
крас - но - е

ამ სოც -
брат - ство
მა - რად
пре - дан -

mf

აღ - მე - ბოც
нла - мен - но,
ძმო - ბო - სა
крас - но - е

ამ სოც -
брат - ство,
მა - რად
пре - дан -

mf

ვო - რულ - ზე მღე - რი - ახ,
 დრუ - ზუ - ი რა - ვენ - სტო,
 უაშ - ბედ - ბი - ე - რი - ა,
 ნიხ - დე - ლომ კრა - სიტ - სია,

„ვობ - მთუ - ვა - რე - სო - ახ
 ვრე - ტი - ვი - ლი - კე - ე - დრუ -



First system of musical notation with vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: *ძებნ, გა, ი - ზო თა - ზო - სა მტე - ზო -*
не - ту боль - ше - го не - ду -. The piano accompaniment features chords and a melodic line in the right hand.

Second system of musical notation. The vocal line includes the lyrics: *„ გა. მტე - ზო - ს! ზობე*
не - ду - га! Зреть. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and a *f* dynamic. The right hand features a dense chordal texture.

ձօ - սը - րո - ւօ ձօ
 դր - ւ ր - ւ - ր ր
 դր - ւ ր - ւ - ր ր

1930
13

օօ - ջօբ ձօ՞՞ օօ - ջօբ
 ր - ւ յ - ր ր - ւ յ - ր ր
 ր - ւ յ - ր ր - ւ յ - ր ր

Երևանի Յ.ՈՅ.Գ.ՈՐԴՈՅՅ
 Երևանի Յ.ՈՅ.Գ.ՈՐԴՈՅՅ
 Երևանի Յ.ՈՅ.Գ.ՈՐԴՈՅՅ



მგე - რი - ას
не - ду - гом,

გულ - ში
Э - ту

ლამ - პრად
пес - ню




იხ - თე - ბა
пой - те все,

მარ - ლი
нам - от



1. ვა - ბო - ღმ - ბო - სა,
 ჩი - ზ - ნი - დო - რო - სვ - ეტ,

2. ხალხ - თა - ძე - ლხ - ლო - ლო -
 გიმნ - მთა - რო - დი - ნე - ნო -



041935940
5125501033

და - ღმ. და - ღმ. ღმ. ღმ. ღმ. ღმ. ღმ. ღმ. ღმ. ღმ.
 ем. ЖИЗНЬ за сча - стье от да -

dim. *dim.* *dim.* *dim.*

და! ხალხ - თა ძმთ - დას მგ - ღმ. ღმ. ღმ. ღმ. ღმ. ღმ.
 ем. брат - ству, друж - бе, чес - ти ми - ру! Сла - вы

p *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

First system of the score, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are in Armenian and Russian. Dynamics include *ff* and *mf*. The vocal lines have slurs and accents. The piano accompaniment features chords and moving lines.

Հո - ըզ - ծձ!
լոբ - րյի սւետ.

Հո - ըզ - ծձ!
Տլա - ւա!

Second system of the score, featuring piano accompaniment. The piano part continues with chords and moving lines in both treble and bass clefs. Dynamics include *ff* and *mf*.

Third system of the score, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The piano accompaniment is in bass clef. Dynamics include *ff* and *mf*. The vocal lines have slurs and accents. The piano accompaniment features chords and moving lines.

Fourth system of the score, featuring piano accompaniment. The piano part continues with chords and moving lines in both treble and bass clefs. Dynamics include *ff* and *mf*.

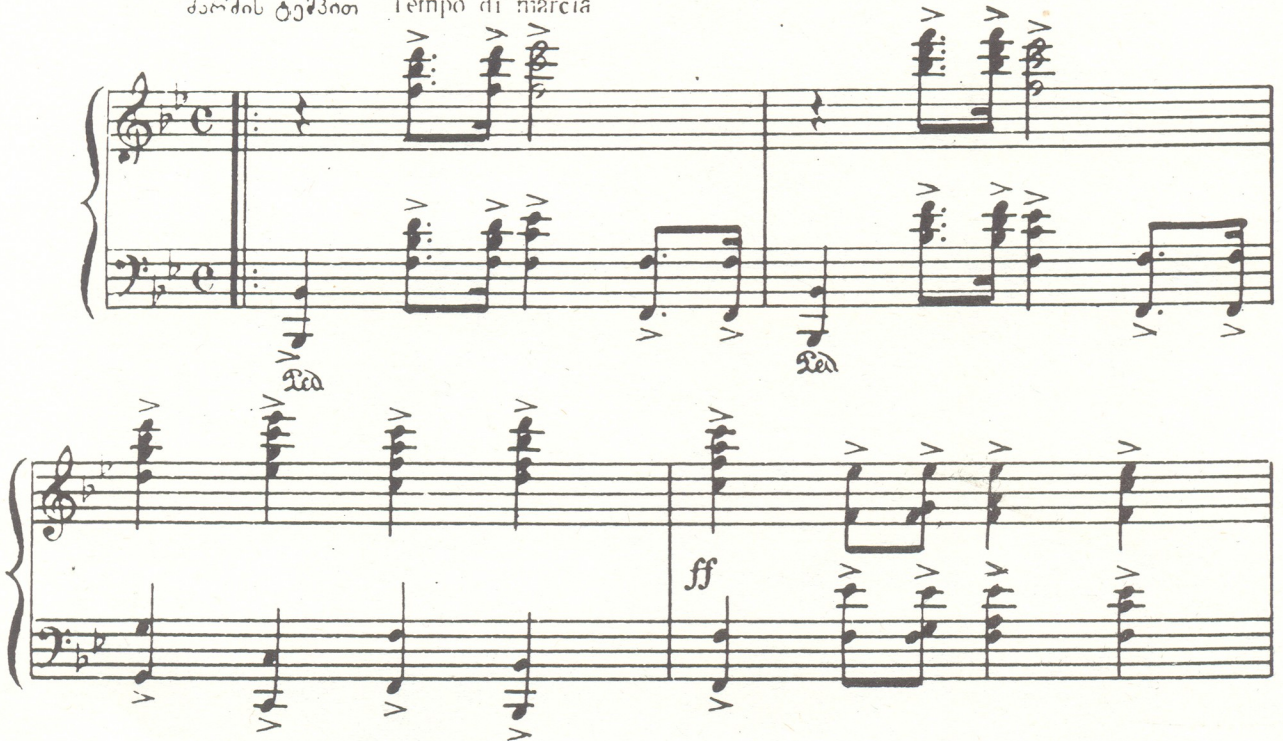
ძაღის ძაღის ბაზარჯივა

СИЛА БРАТСТВА

ავსტი ბ. გრიგოლიშვილისა
ტექსტ. ჯ. გრიგოლიშვილი

მუს. შ. მილორავასი
Муз. Ш. Милорава

მარშის ტემპით Tempo di marcia



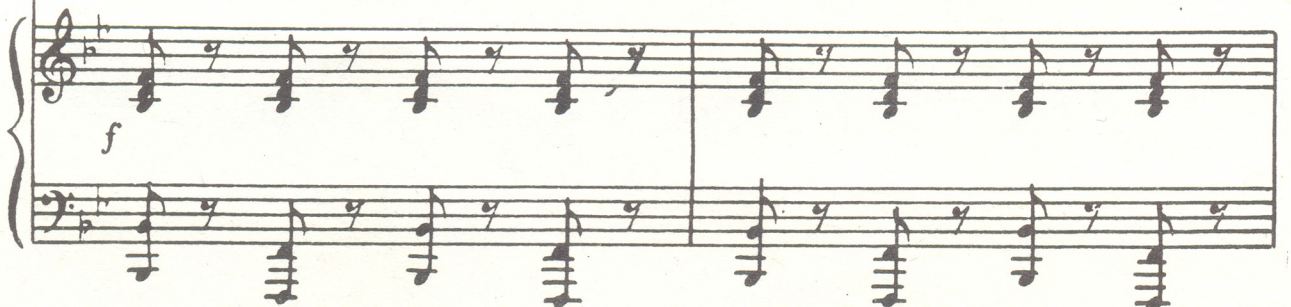
I. I
II

საუნა
გუნა

(ორი მეორე ბანი)
f



1. თავს რამ- დენ- ჯერ დაგვ- ტე- ხი- ა
2. სა- ქარ- თვე- ლოვ, ჩე- მო დე- დავ.



mf

ქუ- ხი- ლი და მეხ- თა რი- სხვა,
მზი- ა- ნე- თის ცა კრო- ა- ლავ

p cresc.

მავ- რამ ბო- ლოს მა- ინც ი- სევ
ძა- თა ძმო- ბის ფიც- მა' გიხს- ნა

mf

ძმა- თა ძმო- ბის ფიც- მა გვიხს- ნა!
შე- ნი მტე- რი ა- ტი- ა- ლა!



(ორი პირველი ბანი)

ახ- ლა სხვა ხარ ხა- ქარ- თვე- ლოს
ველ- მიხვ- რე- ბო, მთა და ბა- რო,

მოწ- მენ- დი- ლო ლურ- ჯო ცა- ო,
შვი- ლებს მიხ- და და- ვე- ბა- რო,

თეთ- რო მთავ და მწვა- ნე ვე- ლო,
რომ ვინც ვას- ტებს ძმა- თა ძმო- ბას,



mf

მღ- ღვ- ღო- ვე შა- ვი ზღვ- ო!
ვე- რა- ხო- დეს ი- ვა- ხა რის!

მისამდგომი:

(აქტუატი) *f*

ჩე- მო ხალ- ხო, ბედ- ნი- ე- რო,
f

mf

ღა- ვე- ლო- ცის ვე მარ- ჯვე- ხა,
mf

p შენ- მა დრო- შამ *mp* იუ- რი- ა- ჯობ,



p *mp*



mf ძმა- თა ძმო- ბას გა- მარჯ- ვე- *cresc.* ბა! *mf* ჰე!



mf *cresc.*



f ჩე- მო ხალ- ხო, *f* ბედ- ნი- ე- რო,



f



ლა- გე- ლო- ცოს ემ მარ- ჯვე- ნა,

p შენ- მა დრო- შამ *mp* იფ- რი- ა- ლოს,

p *mp*

mf ძმა- თა ძმო- ბას გა- მარჯ- ვე- *f* ბა!

mf *f*



თავს რამდენჯერ დაგვტყეხია,
 ქუხილი და მეხთა რისხვა,
 ძაგრამ ბოლოს მაინც ისევ
 ძმათა ძმობის ფიცმა გვიხსნა.

ახლა სხვა ხარ საქართველოს
 მოწმენდილო ლურჯო ცაო,
 თეთრო მთავ და მწვანე ველო,
 მოღვილივე შავო ზღვაო.

მ ი ს ა მ დ ე რ ი:

ჩემო ხალხო, ბედნიერო,
 დაგელოცოს ეგ მარჯვენა,
 შენმა დროშამ იფრიალოს,
 ხალხთა ძმობას გამარჯვება!

საქართველოვ, ჩემო ღედავ,
 მზიანეთის ცა კრიალავე,
 ძმათა ძმობის ფიცმა ვახსნა,
 შენი მტერი ატიალა!

ველ-მინდვრებო, მთა და ბარი,
 შეილებს მინდა დაეუბარო,
 რომ ვინც ვასტეხს ძმათა ძმობას,
 ვერასოდეს გაიხაროს!

მ ი ს ა მ დ ე რ ი:

ჩემო ხალხო, ბედნიერო,
 დაგელოცოს ეგ მარჯვენა,
 შენმა დროშამ იფრიალოს,
 ხალხთა ძმობას გამარჯვება.

ვინც კი ქალაქს შემოჰვინა

В ДРУЖБЕ ПОКЛЯНИСЬ

ტექსტი მ. კაკიტელაშვილისა
 Текст М. Какителашвили

მუს. შ. მილორავასი
 Муз. Ш. Милорава

Allegro moderato

ტენორების
ანსამბლი

ბარიტონების
ანსამბლი

S.
A.
გუნდი
T.
B.

ff



1

mf

1. მე ვუბ-ღე-რი მშო-ბელ მი-წას გა-ნახ-ღე-ბულ ქარ-თულ
 2. მე ვუბ-ღე-რი მხი-ურ კიდ-ხეთს ა-ხალ სამ-გონს ა-ხალ

T. I
T. II

mp

მ. I
მ. II

mp

mf

მი-წას, ვაუ-კაცს, ვინც ამ მი-წის ნა-ყოფს
 რუხ-თავს, ქარ-თულ ფო-ლადს, ქარ-თულ ავ-ტოს



2

მო-ძა-ღ-ღეძტრის-გან ი-ცავს მე ვუძ-ღე-რი
 ან-ღეს-ტრი-ას ამ მძღაერ სუნთ-ქვას. მე ვუძ-ღე-რი

ა! ა! ა! ა!

S. I. *mf* ა!
 S. II *mf* ა!
 A. *mf* ა!

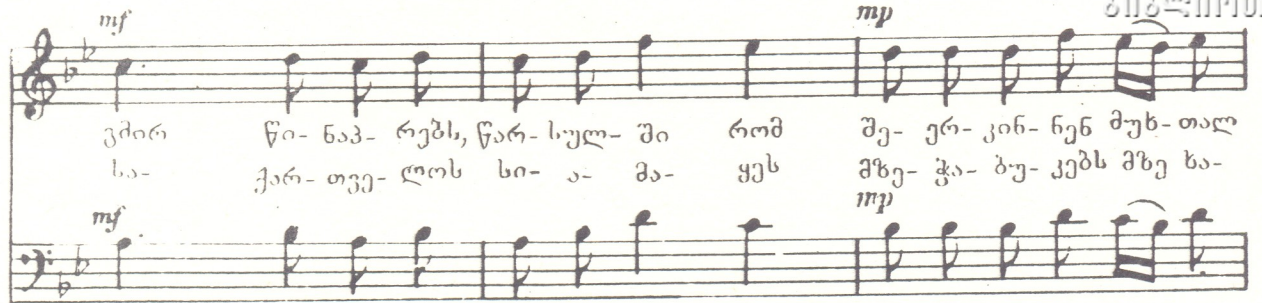
მზეს სი-ცო-ცხლეს. ჩვენს მო-მა-ვალს უფ-რო დი-ადს
 მოებს და ვე-ლებს ვა-ვი-ლე-ბით და-ხა-ტუ-ლებს

ა! ა! ა!

mf *mp*

ვძირ წი- ნავ- რებს, წარ- სულ- ში რომ შე- ერ- კიბ- ნენ მუხ- თალ
სა- ქარ- თვე- ლოს სი- ა- მა- ვეს მზე- ჭა- ბუ- კებს მზე სა-

mp



mp *p*

mp *p*



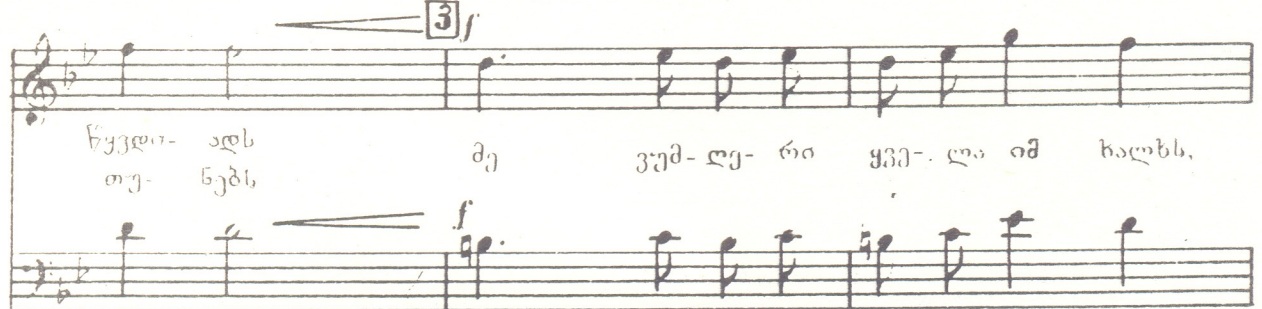
mf *mp*

მისამღერო.



3 *f*

ხველი- აღს მე ვემ- ლე- რი ყვე- ლა იმ ხალხს,
თუ- ნებს



s. f

A *f*

მე ვემ- ლე- რი ყვე- ლა იმ ხალხს,

B



f





mf

ვინც კი ძმო-ბა შე- მთ-ფი-ცა, ამ ჩემს მი-წას,

mf

ვინც კი ძმო-ბა შე- მთ-ფი-ცა, ამ ჩემს მი-წას,

mf

mf

მშო-ბელ მი-წას, ბა-რა-ქი-ან ქარ-თულ

mf

მშო-ბელ მი-წას, ბა-რა-ქი-ან ქარ-თულ

mp

mp

ბუნ- ქვეს, ბალ- ჩა ბა- ლებს,
 ქვეს- ნის ნამ-ღვილ მხატვ-რებს,

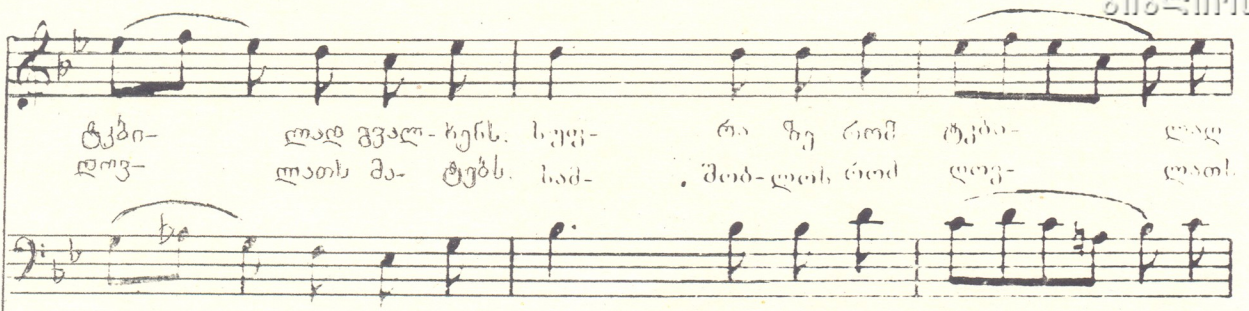
ბალ- ჩა ბა- ლებს,
 ნამ-ღვილ მხატვ-რებს,

5

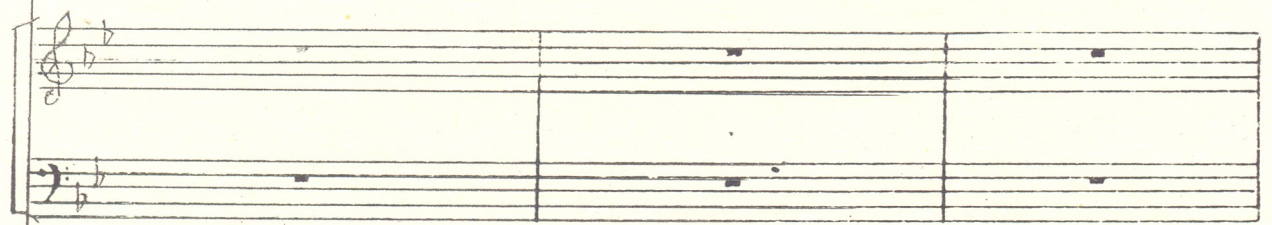
mf
 ჩა- შაქ- რე- ბულ ურძ- ნის მტევ-ნებს. სუფ- რა- ზე რომ
 მე- შის მარჯ- ვენს გლე- ხის მარჯ- ვენს. სამ- შობ- ლოს რომ

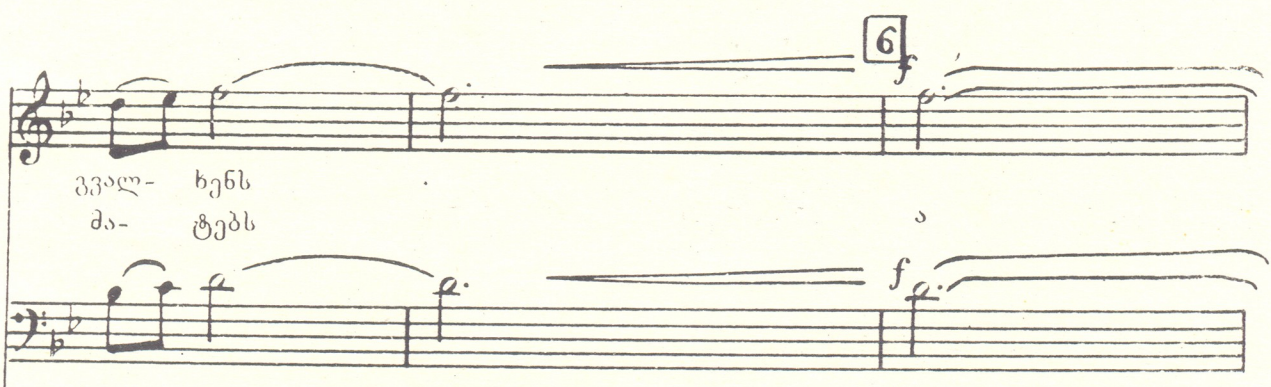
mf

mf



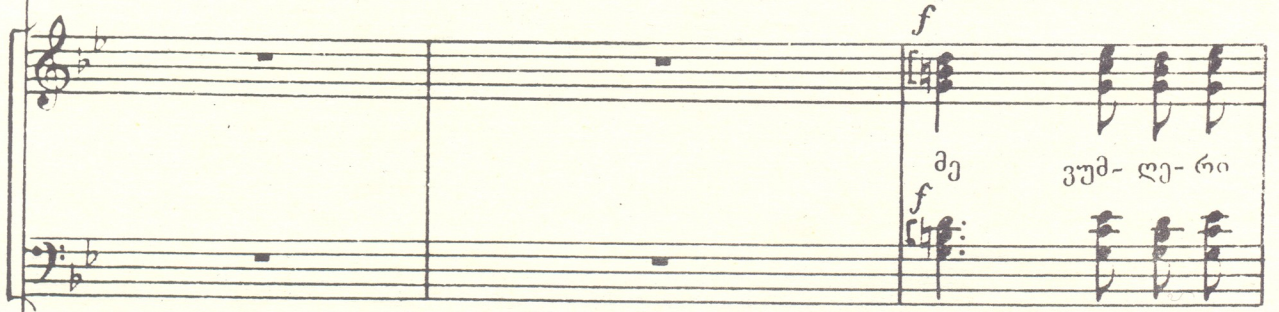
ტყბი- ლად ვვალ- ხენს. სუფ- რა ზე რომ ტყბა- ლად
 ღოვ- ლათს მა- ტყბს. ხამ- შობ- ლის რომ ღოვ- ლათს.





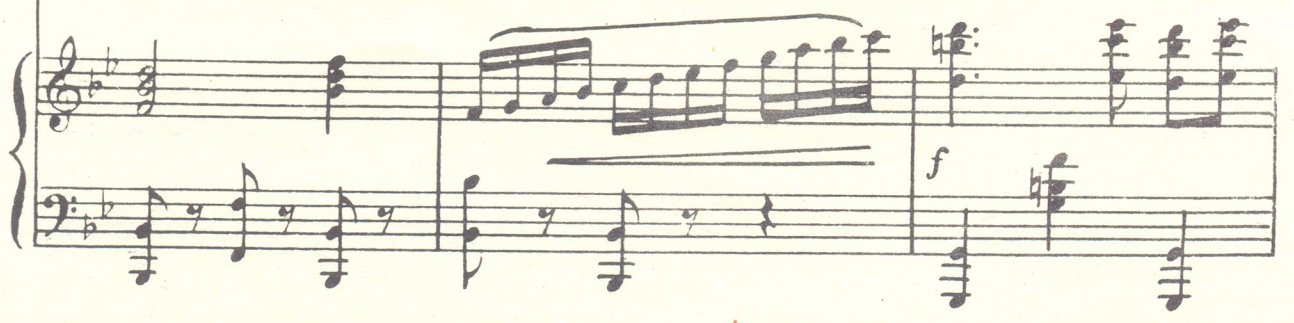
ვვალ- ხენს
 მა- ტყბს

6



f

მე ვუმ- ღე- რი



f

ყვე-ლა იმ ხალხს, ვინც კი ძმო-ბა შე- მოკ- ფი- ცა

ამ ჩემს მი- წას, მშო- ბელ მი- წას,



ქართული
საქართველოს
საქართველოს

7 *f*

mp ბა- რი- ქი- ან ქარ- თულ მი- წახ ჰე

mp *f*

mp ბა- რა- ქი- ან ქარ- თულ მი- წახ ჰე

mp *f*

mp *sf* *f*

p. *piu cresc.* *ff*

p. *piu cresc.* *ff*

piu cresc. *ff*

piu cresc. *ff*

საქართველოს მთავრზე

(კეთა ვუნდისათვის — ა. კაპელა)

НА ХОЛМАХ ГРУЗИИ

(Для мужского хора — а капелла)

გეგმა ა. პუშკინისა
 ქართული თარგმანი
 პაოლო იაშვილისა

Текст Ал. Пушкина
 Грузинский перевод
 Паоло Яшвили
 Рус. пер. Ал. Меншикова

მუს. შ. მილორავასი
 Муз. Ш. Милорава

Andante cantabile

mp

Ten. I

1. სა- ქარ- ვე- ლოს მთებს
mp Теп- лой но- чи мгла

Ten. II

2. აღ- სავ- სე შე- ბით
mp Неж- ный об- раз твой

Bassi

ლა- მის ბიბ- დი შე- მოვ- ვე- ბი- ა
 плеч- чи у- кры- ла, мне: слов- но шаль...

მხო- ლოდ შე- ბით, სი- ჩუ- მე და- ღვა
 ви- дит- ся меч- той в ти- ши ноч- ной,

ხმა- უ- რობს ხე- ვი, ა- რაგ- ვის ხმა-
 Дер- зкой А раг- вы, шум- ный по- ток

და- ო, ჰ- ლა- რა- ვიბ. მიღ- ვი- მებს ღარ-
 о, как хо- чу 3 прог- нать 3 я 3 მე- чаль



tr

ზე, მჩნტ,	<i>tr</i> ზე- მო მო- წყე- ბუდ- თო ლუნ- ნი	ბავ დოლ,
ღებს, ვ დალ,	<i>tr</i> და ი- სვე იწ- ი კაკ ,პრეჟ- დე,	ვის ვსტარ

ი- თ- ლი- ა, ნეჟ- ნი თი- ხი	ის ბა- თე- ლი- სპიტ ლი- ბოვ- მო-	ა ია,
ზე- მო გუ- ლი. სერ- ძე ვნოვ- გო-	და უე- ვარს რად- რით, ველ- როჟ- დე-	გან ნო

<i>p</i> 3 შე- ბი მშვე- ნე- ბით და შე- ქით ჩი- სთ- ია, სლო- ნო დეტ- სკა- ია	სავ- სლე-
<i>p</i> 3 არ შე- უძ- ლი- ა, რომ არ უე- ო- ნო, ჭობ ჯიზნ- ლი- ბილ- ჭობ ჯიზნ-	ვარ- ლი-

სე- ჯა- ვე- ლოს მთედს
 за. *tr* Теп- лой жо- чи мгла
 ღებ. აღ- სავ- სე შე- ბოთ
 бить. *tr* Неж- ный об- раз твой

ღ- მის ბობ- დო შე- მობ- ვე- ბო- ა
 пле- чи у- кры- ла. мне слов- но шаль...
 მხო- ლოდ შე- ბოთ, სო- ჩუ- მე და- ღვა
 ви- дит- ся меч- той в ти- ши ноч- ной.

p ხმა- უ- როდს ხე- ვი, ა- რავ- ვის ხმა- ზე,
 Дер-зкой А раг- вы, шумный по- ток мчит,
 და ა- ლა- რა- ვობ მოღ- ვი- ძედს დარ- ღებს,
 о, как хо- чу прог- нать я пе- чаль. в даль,

tr ხე- მო მო- წვე- ხაც ო- ო- ლო- ა,
 буд- то лун- ный дол, неж- ный ти- ხიი
 და ო- სვს ოწ- ვის ხე- მო ვე- ლო.
tr и как преж- де, встарь серд- це вновь го-

ის ნა- თე- ლი-	ა	შე- ნი მშვე- ნე- ბითღა შე- ქით
СПИТ ЛЮ- БОВЬ МО-	я,	чи- ста- я, слов- но дет- ска- я
და უე- ვარს რად-	გან	არ შე- უბ- ლი- ა, რომარ უე-
рит, ведь рож- де-	но	О- но, чтоб жизнь любить чтобжизнь

სავ- სლე-	სე. за.	სა- ქარ- ვე- ლოს Теп- лой но- чи
ვარ- лю-	დეს. бить.	სა- ქარ- ვე- ლოს Теп- лой но- чи

მთეღს მგლა	ღა- მის ბიბ- დი пле- чи у- кры-	შე- მოვ- უე- ბი- ლა, мне слов- но
მთეღს მგლა	ღა- მის ბიბ- დი пле- чи у- кры-	შე- მოვ- უე- ბი- ლა, мне слов- но

შალ... შალ...	<i>p</i>	<i>pp</i>	<i>ppp</i>
------------------	----------	-----------	------------

სიმღერა ლუბლიანაზე

ПЕСНЯ О ЛЮБЛЯНЕ

ტექსტი მ. ფოცხიშვილისა
Текст М. Поцхишвили
Рус. пер: А. Мегшикова

მუს. შ. მილორავასი
Муз. Ш. Милорава

Andante con moto

Piano.

1 Duetto
mp

ვარ-სკვლა-ვე-ბი	გათ-ბო-ბენ,	გაშ-	ლი-ლი	ვაქვს		
Рос-сыпь	звезд гре-ет	в. высь	кры-	ля про-		
ქერ-ცხლის	ჭიკ-ჭიკს მოვ. ყვე-	გა-	ზა-	ფხუ-ლის		
Лас-то-	чек тре-ли	в вес-	ну	мчит	ве-тер	ап-

Coro

x)
ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა
ля ля ля ля ля ля ля



2

ფრთე- ბი შენ- თან ერ- თად ხა- რო- ბენ
 სტერ- ლა, : ჩა- შუ ს ვი- ნომ პოუტ დრუ- ჴია

ბი- ავს თბი- ლი- სი- დან მკვ- დი- ვარ
 რელ- სკიი Я из Тби- ლი- სი ნე- სუ

ლა ლა
 ლა ლა

ლა ლა ლა ლა ლა ლა
 ლა ლა ლა ლა ლა ლა

3

შე- ბი შე- ვობ- რე- ბი ვობ- დე- რი- ან მკობ- ნე-
 Будь веч- но здо- რო- ვა Сла- вят те- бя муд- ре-

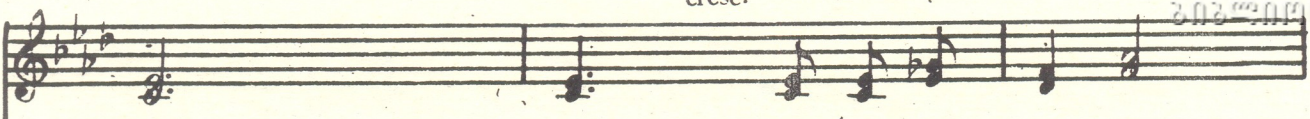
სი- ხა- რე- ლი მქვო- ა. შენს ცას ვე- აღ- ლერ- სე-
 звук дру- жес- кой пес- ный в не- бе сме- ет- ся, зве-

ლა
 ლა

ლა ლა
 ლა ლა

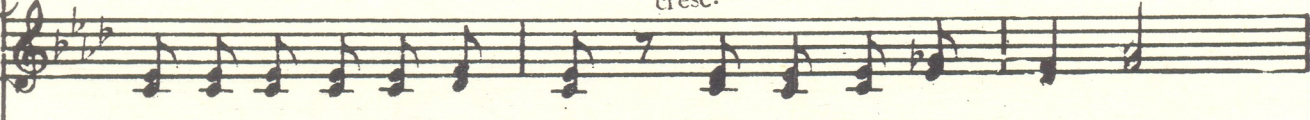
თარგმანი
სიმ. ბრონიძის

cresc.



ბო ცი ბი. და ვი- კულს ვა- ლო- გენ რო- ზა ბა- ობს, პრე- კრას- ნა
ვი- კოც- ბი თა- ბა ბი ბი ბი ბი
ნეჟ- ნო სი- ყ- ეტ

cresc.



ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა
ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა

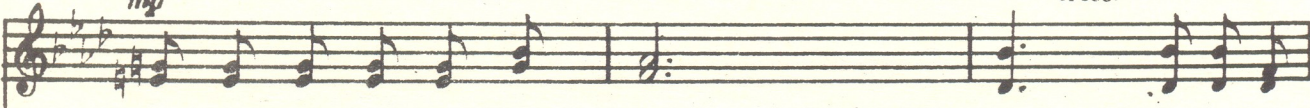
cresc.



4

mp

cresc.



შე- ბა ვარ თვ- ენი ბოი ჩე- ბო ღრუბ- ლა-
в серд- не мо- ем нзв- сег- და ми- ла- я Люб-
ვი- ვი ტკბი- ლად შემ- ხვდე- ბი ჩე- ბო ღრუბ- ლი-
встре- тишь у лыб- кой ме- ნია ми- ла- я Люб-

p

cresc.



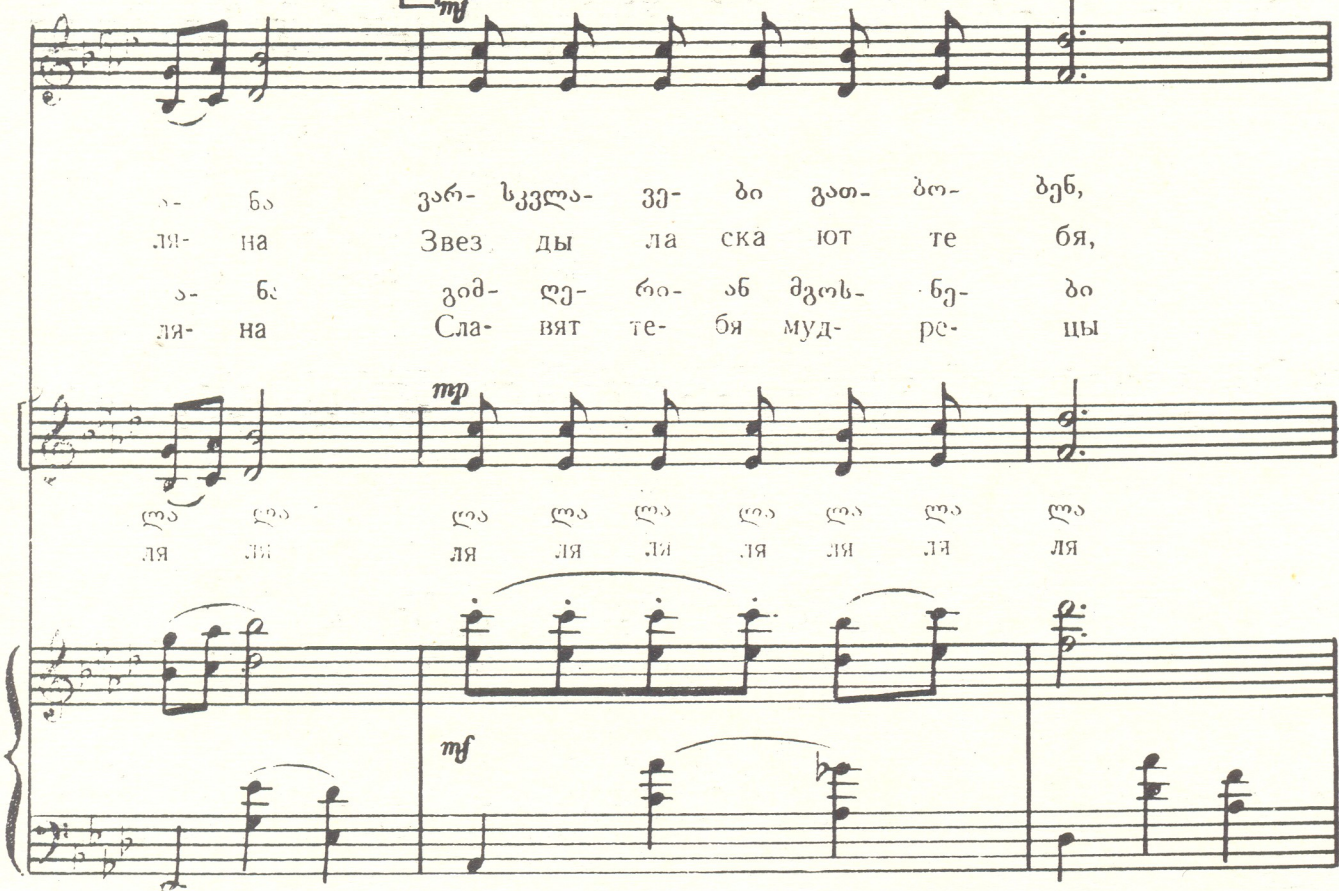
ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა
ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა ღა

mp

cresc.



5 *mf*



ა- ბა ვარ- სკლა- ვე- ბი გათ- ბო- ბენ,
 ლა- ნა Звез- ды- ла- ска- ют- те- бя,
 ა- ბა ვიმ- ლე- რი- ან მგოს- ნე- ბი
 ლა- ნა Сла- вят- те- бя- муд- ре- цы

ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა
 ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა

6



ვამ- ლი- ლი ვაქვს ფრთე- ბი მენ- თან ვრ- თად ხა- რო-
 в вьсь- кры- лья- про- стер- ла, ча- шу- с- ви- ном- поют- дру-
 ვა- ვა- ლო- ბენ ხა- ნას, მენ- თა- ხა ვარ- ოც- ნე-
 как- ро- за- пре- крас- на в- серд- це- мо- ем- нав- сег-

ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა
 ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა ლა

mp

ბუნ ზე- ნი მე- ვობ- რე- ბი
 ზნა Бунд веч- но здо- ро- ва
 ბით ზე- მთ ლუბ- ლი- ა- ნა!
 და Ми- ლა- я Люბ- ლა- ნა!

p

ლა ლა ლა ლა ლა ლა
 ლა ლა ლა ლა ლა ლა

mp

7

mf

ვარ- სკვლა- ვი- ბი გათ- ბო- ბუნ. ვაშ- ლი- ლი ვაქვს
 Звезд ды лас ка ют те бя. в высь кры- лья про-
 ვამ ლე- რი- ან მგოს- ნე- ბი გო- ვა- ლო- ბუნ
 Сла- вят те- бя муд- ре- цы как ро- за пре-

mf

mf



061935940
01674140033

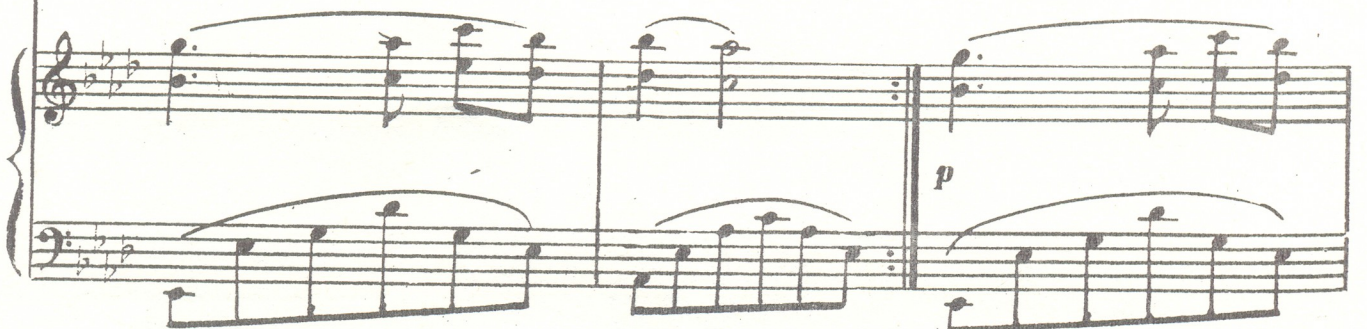
8



ფრთვ- ბი მებ- თან ერ- თად ხა- რო- ბენ
სტერ- ლა, ჩა- შუ ს ვი- ნომ პოეტ დრუ- ზია
ხა- ხას, მებ- თა- ხა ვარ ოც- ხე- ბით
კრას- ნა ვ სერდ- ცე მო- ემ ნავ- სეგ- და



მე- ბი მე- გობ- რე- ბი
Будь веч- но здо- ро- ва ხე- მო ღრუბ- ლი-
ხე- მო ღრუბ- ლი- ა- ხა მი- ლა- ია Люბ-
მი- ლა- ია Люბ- ლა- ია





mf

ა- ბა ვგ- შო ლუბ- ლა- ა- ბა!
 ლა- ნა მი- ლა- я Люб- ლა- ნა!

mf

mf

f

f

ვარსკვლავები გათბობენ
გაშლილი გაქვს ფრთები,
შენთან ერთად ხარობენ
შენი მეგობრები.

გიმღერიან მგოსნები
გიგალობენ ნანას —
შენთანა ვართ ოცნებით
ჩემო ლუბლიანა

ვარსკვლავები გათბობენ, —
გაშლილი გაქვს ფრთები, —
შენთან ერთად ხარობენ
შენი მეგობრები.

მერცხლის ჭიკჭიკს მოვევები,
გაზაფხულის ნიაჲს, —
თბილისიდან მოვდივარ
სიხარული მქვია.

შენა ცას ვეაღერებ, —
გულს გიკოცნი თანაც
ვიცი ტკბილად შემხვდება
ჩემო ლუბლიანა.

გიმღერიან მგოსნები
გიგალობენ ნანას,
შენთანა ვარ ოცნებით,
ჩემო ლუბლიანა.

Россыпь звезд греет тебя,
Ввысь крылья простерла
Чашу с вином пьют друзья,
Будь вечно здорова.

Славят тебя мудрецы:
Как роза прекрасна,
В сердце моем навсегда
Милая любляна!

Звезды ласкают тебя,
В высь крылья простерла
Чашу с вином пьют друзья
Будь вечно здорова!

Ласточек трели в весну
Мчит ветер апрельский,
Я из Тбилиси несу
Звук дружеской песни.

В небе смеется звезда,
Луч нежно сияет.
Встретишь улыбкой меня
Милая Любляна!

Славят тебя мудрецы
Как роза прекрасна.
В сердце моем навсегда
Милая любляна!

სულ სიყვარული, სულ სიხარული
 ВСЕГДА РАДОСТЬ, ВСЕГДА ЛЮБОВЬ

ტექსტი მ. ფოცხიშვილისა
 Текст М. Пოцхишвили

მუს. შ. მილორავენი
 Муз. Ш. Милорава

ჩქარა, ენერგიულად
 Allegro. energico

ანსამბლი
 და გუნდი

ანსამბლი 1-11 ხმები

mf

სულ სი- ყვა- რუ- ღი, სულ სი- ხა- რუ- ღი,
 ა- ხალ- გაზრ- დო- ბა ჩვე- ნი მშვე- ნე- ბა,
 სულ სი- ყვა- რუ- ღი, სულ სი- ხა- რუ- ღი,



მხრებ გა- მარ- თუ- ლი ჩე- მი მა- მუ- ლი!
და გუ- ლის გულ- თან რწმე- ნით გან- დო- ბა,
ფეხ- ბედ- ნი- ე- რი ჩვე- ნი მგზავ- რუ- ლი,

I—II—III ხმები



სხვა გა- ზა- ფხუ- ლი არ მი- ნატ- რი- ა
ა- ხალ- გაზრ- დო- ბა შრო- მა, შე- ნე- ბა,
ა- ხალ- გაზრ- დუ- ლი აღ- ფრთო- ვა- ნე- ბა,



mf
არ მდო- მე- ბი- ა სხვა გა- ზა- ფხუ- ლი.
სულ აღ- მა- ფრე- ნა ა- ხალ- გაზრ- დო- ბა!
გზა და ოც- ნე- ბა ა- ხალ- გაზრ- დუ- ლი!

კუჩქი

სხვა- გა- ზა- ფხუ- ლი არ მი- ნატ- რი- ა
 ა- ხალ- გაზრ- ღო- ბა შრო- მა, შე- ნე- ბა,
 ა- ხალ- გაზრ- ღუ- ლი აღ- ფრთო- ვა- ნე- ბა,

მისამღერი
ანსამბლი

არ მლო- მე- ბი- ა სხვა გა- ზა- ფხუ- ლი სა- ღაც
 სულ აღ- მა- ფრე- ნა ა- ხალ- გაზრ- ღო- 'ბა
 გზა ღა ოც- ნე- ბა ა- ხალ- გაზრ- ღუ- ლი

შენ ხარ, ი- ცო- ღე- მეც იქ



უნ- ღა ვი- წო- ღი,



mf
შენ ბე- კუთვ- ნის, მხო- ლოდ' შენ,



mp
ჩე- მი სი- ცო- ცხლე! ჩე- მი სი- ცო- ცხლე!



ანსამბლი და გუნდი ერთად

შენ ბე- კუთვ- ნის, მხო- ლოდ შენ,

mf

რე- მი სი- ცო- ცხლე!

(სამ ჯერ)

mp

ანსამბლი და გუნდი ერთად

ვა- შა, დი- დე- ბა,

mf



ნე- მთ სან- შობ- ლოვ.



სო- სო- და!

più cresc.



fff *fff*

პრავალჟამიერ! გუზუნებლეს ხვა მრავალჟამიერ

მუს. შ. მილორავა
 ტექსტი გ. ტაბიძე

Муз. Ш. Милорава
 Текст Г. Табидзе
 Рус. пер. Л. Асатиани

Andante con moto

S. *p*

A. *p*

T. *p*

B. *p*

პრავალ-ჟამი-ერ! გუ-ზუნებ-ლეს ხვა
 Веч-но слы-шит-ся „Мум-ли му-ха-са“,

tr

tr

tr

tr

„მუმ-ლი მუ-ხა-სა“
 веч-но слы-шит-ся

და „ლი-ლე-ო-სი“
 пес-ня „Ли-ле-о“.



<p><i>mf</i></p>	<p><i>mp</i></p>
<p><i>mf</i></p> <p>ეს გმირთა ხვებ-თა Песнь за - здра - ви - е</p>	<p><i>mp</i></p> <p>ა - რის სიძ-ღე - რა, ნა - шეი რო - დი - ны,</p>
<p><i>mf</i></p>	<p><i>mp</i></p>
<p><i>mf</i></p>	<p><i>mp</i></p>

<p><i>p</i></p>	<p><i>pp</i></p>
<p><i>p</i></p> <p>ეს სიძ-ღე - რა - ა за о - те - че - ство</p>	<p><i>pp</i></p> <p>სა - ქარ - თვე - ლო - სი. ნა - ше მი - ლო - ე.</p>
<p><i>p</i></p>	<p><i>pp</i></p>
<p><i>p</i></p>	<p><i>pp</i></p>

<p><i>mf</i></p>	<p><i>mp</i></p>
<p><i>mf</i></p> <p>ეს გმირ-თა ხვებ - თა Песнь за - здра - ви - е</p>	<p><i>mp</i></p> <p>ა - რის სიძ-ღე - რა, ნა - шეი რო - დი - ны,</p>
<p><i>mf</i></p>	<p><i>mp</i></p>
<p><i>mf</i></p>	<p><i>mp</i></p>

p *pp*

ეს სობ-ღე-რა ა
სა-ქარ-თვე-ლო-სი.

p *pp*

за о-те-че-ство
*pp*на-ше ми-ло-е.

p *pp*

აქ გამარჯვების დროშად სწე-რი-
Здесь по-бе-да-ми о-боз-на-че-

ა:
но,

p

ა:
но

tr 3 3

აქ გამარჯვების დროშად სწე-რი-
Здесь по-бе-да-ми о-боз-на-че-

tr *mf* *tr* *mf*

სამშობლო ჩვენთვის ყველა-ფე-რი-
Зная прошлых дней и гря-ду-ще

ა:
го

tr

mf

tr

ა:
го

tr 3 3

სამშობლო ჩვენთვის ყველა-ფე-რი-
Зная прошлых дней и гря-ду-ще



f თუ რამ სიმ - ლე - რა
Толь - ко от те - бя

mf გოლს უმ - ლე - რი - ა,
на - ши ра - до - сти

f ა
го

mf თუ რამსიმღერა
Только от те.бя

mf გოლს უმ-ლე-რი-ა,
- на-ши ра-до-сти

p ეს სიმ - ლე - რა - ა
Толь - ко о те - бе

pp სა - ქარ - თვე - ლო! - სა.
"пес - ни луч - ши - е.

p მრავალ - ეა - მი - ერი!
веч - но слы - шит - ся

p გუ - გუ - ნებ - ლეს ხმა.
"Мум - ли му - ха - са",

mp

mp

mp

mp

„მუშ-ლი მუ-ხა-სა“
веч-но слы-шит-ся

და „ლო-ღე-ო-სი“
пес-ня „Ли-ле-ო“.

mf

mf

mf

mf

p

mp

mp

pp

ეს გმობთა ჩვენ-თა.
Песнь за-здра-ви-е

ა-რის სიმ-ღე-რა
на-шей ро-ди-ны

A

A

p

ppp

ppp

pp

pp

p

pp

pp

ეს სიმ-ღე-რა-ა
за о-те-чс-тво

სა-ქარ-თვე-ლო-სი!
на-ше ми-ло-е

სა-ქარ-თვე-ლო-სი
на-ше ми-ло-е

ეს სიმ-ღე-რა-ა
за о-те-чс-тво

p *pp*

A *A*

mf *mp*

ეს გმირთა ჩვენთა
Песнь за здравие

ა - რის სიმ - ლე - რა
на - шей ро - ди - ны

mf *mp*

p *pp*

A *A*

ppp *pp*

ეს სიმ - ლე - რა - ა
за о - те - че - ство

სა - ქარ - თვე - ლო - სი
на - ше ми - ло - е

ppp *pp*

ეს სიმ - ლე - რა - ა
за о - те - че - ство

სა - ქარ - თვე - ლო - სი!
на - ше ми - ло - е

p *pp*

p *pp*

p *pp*

ეს სიმ - ლე - რა - ა
За о - те - че - ство

სა - ქარ - თვე - ლო -
на - ше ми - ло -

p *pp*

ppp

სო
 ე.

სა - ქა - რ - თვე - ლო - სო
 ნა - შე მი - ლო - ე

ppp

ppp

სო
 ე.

სა - ქა - რ - თვე - ლო - სო
 ნა - შე მი - ლო - ე

ppp

pppp

სა - ქა - რ - თვე - ლო - სო
 ნა - შე მი - ლო - ე.

pppp

pppp

სა - ქა - რ - თვე - ლო - სო
 ნა - შე მი - ლო - ე.

pppp

pppp

დედა სამშობლოს დიდება! СЛАВА МАТЕРИ РОДИНЕ

მუს. შ. მილორავა
ტექსტი 3 მოგზაველის

Муз. Ш. Милорава
Текст В. Горганели
Рус. пер. Л. Колесникова

Moderanto-maestro

mf

T. I

T. II

B. I

B. II

რი-ონს მტკვარ-სა და
A _ლა _заны ре _ка
ა - ლა - ხანს
гор_на _я,
ვად-მთ - უ - ლა - ხვთ
не но - кор_на _я

ბა - ვი - რი.
вздор_на _я,
და ხო - ემ - ბერ - ში
но у - бо - ра - ми
შე - მოძ - ყავთ
пес - тры - ми

14135940
2174010333

f

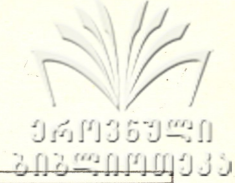
აჟ - ვო - ვო - ბუ - ლო აბ - რი - ლო.
 გო - რი - ვ მა - ე პოკ - რი - ვა - ეტ.

mf

სულ ვა - შად წიხ წიხ მა - ვა - ლო,
 Нес - ня ши - ри - тся плав - на - я, დაბ - ლა ა - რას, დროს
 re - ეტ ვი - სო - კო

mf

დაბ - რი - ლო. დი - დი ოქ - ტომ - ბრის დრო - შა - ა
 над зем - лей Зна - мя ок - тяб - ря слав - но - с



f და სი - ჭა - ბუ - ვის ძა - სი - ლი. ჰე! ე - ჰე!
 Пес - ня льет - ся. все сме - ет - ся Хей! Э - хей!

mf

Allegro energico

ჰე! Хей!

f ვარ თქვე - ნი გზე - დის მლოც - ვე -
 Ро - ди - на на - ша слав - на -

f ვარ თქვე - ნი გზე - დის მლოც - ვე -
 Ро - ди - на на - ша слав - на -

ვარ თქვე - ნი გზე - დის მლოც - ვე - ლი.
 Ро - ди - на на - ша слав - на - я.

ვარ თქვე - ნი გზე - დის მლოც - ვე - ლი.
 Ро - ди - на на - ша слав - на - я.

გზე - დის მლოც - ვე - ლი.
 на - ша слав - на - я,

ლი.
 я,

p

რა-საც არ უნ-ლა ვნატ-რობ-დე, სა-ლა-მი,
 На-ша слав-на-я, на-ша от-чиз-на мать.

mf

სა-ლა-მი Po-დი-на ა-ხალ მიღ-წე-ვებს.
 სლავ-ნა-я. Мы го-то-вы ей.

f

ღა-სი-ჭა-ბუ-კის ნახ-ტო-მებს გულს გა-ჯ-ღა-ნა-სი-ჭა-ბუ-კის
 ნახ-ტო-მებს გულს გა-ჯ-ღა-ნა-სი-ჭა-ბუ-კის ნახ-ტო-მებს გულს გა-ჯ-ღა-ნა-სი-ჭა-ბუ-კის

mf *f*



mf *f* *cresc.*

უ - მარ - ჯობ. ჰო - დუკ ვუღს. სულ რომ
 ცა - მუ - იო ჯიზნი - ოტ - დათ. სერდ - იე

mf *f* *cresc.*

mf *f* *cresc.*

ff *f*

სი - ჰე - თედ. ობ - თე - ბა და ვობ.
 იო - ნო - ე თოლ - კო რე, თოლ კო

ff *f*

ff *f*

mf *f*

ვობ დრო - შად რომ მი - აქვს და - და სამ - შობ -
 მა - თე - რი რო - დი - ნე მათ - ი - ცი - ზა -

mf *f*

mf *f*

და - და სამ - შობ - ლოს დი - დე - ბა!
 მათ - ი - ცი - ზა, სლავ - სა - ია!

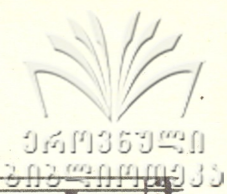
დე - და სამ - შობ - ლოს დო - დე - ბა!
 Мать от - чиз - на - славь - ся на - ша!
 ლოს დო - დე - ბა!
 славь - ся на - ша!

p Adagio *mf* Moderato maestoso

ა
 a

რი - მის, მტკვარ - სი და
 А - ла - зань ре - ка
 ა - ლა - ზანს
 ГСР - на - я,

გოდ - მო - უ - ლა - ხავთ
 не по - кор - на - я
 ხა - ჰი - რი.
 вздор - на - я,
 და ხო - ემ - ბერ - ში
 но у - бо - ра - ми



შე - მოჭ - ყავთ აუ - ვა - ვე - ბუ - ღი აბ - რი - ღი.
 лес - тры - ми го - ры в ма - е пок - ры - ва - ет.

mf ლელ ვა - შად წიხ წიხ მა - ვა - ღი, დაბ - ლა ა - რას - დროს
 Пес - ня ши - ри - тся плав - на - я, ре - ет вы - со - ко

დაბ - რი - ღი. ღი - ღი ოქ - ტომ - ბრის დრო - შა - ო
 над зем - лей Зна - мя ок - тяб - ря слав - но - е

Թօ Եօ - թօ - ծո - յօ՛՛՛ - յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.

Թօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.

Թօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.

Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.

Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.

Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.

Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.

Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.

Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.
Յօ՛՛՛ Ժօ - Եօ - Թօ.



ყველა სიმღერა

მუს. შ. მილორავა
ტექსტი ირ. აბაშიძისა

ВСЕ ПЕСНИ

Муз. Ш. Милорава
Текст Ир. Абашидзе
Рус. пер. Ир. Аракишвили

Andante con moto e molto cantabile

S.		ყვე-ლა სიმ-ღე-რა Бу-дят пес-ни в нас	რას-მე-გა - გო - ნებს, па-мять о бы - лом
A.			
T.		ყვე-ლა სიმ-ღე-რა Бу-дят пес-ни в нас	რას-მე-გა - გო - ნებს. па-мять о бы - лом.
B.			

		ყვე-ლა სიმ-ღე-რას и сво-и го-да	თა-ვის წლე-ბი пес-ням суж-де	აქვს. - ны.
		ყვე-ლა სიმ-ღე-რას и сво-и го-да	თა-ვის წლე-ბი пес-ням суж-де	აქვს. - ны

ყვე-ლა სიმ-ღე-რა რას-მე-გა - გო - ხეგბს
 Бу-дят пе-сни в нас па-мять о бы - лом.

ყვე-ლა სიმ-ღე-რა ვის-მე-გა - გო - ხეგბს,
 Бу-дят пес-ни в нас па-мять о бы - лом,

რაცფიქრს ო-დეს-ლაც და-ვი-წყე - ბი - ა
 то о чем дав-но ду-мать пе - ре - стал!

რაცფიქრს ო-დეს-ლაც და-ვი-წყე - ბი - ა
 то о чем дав-но ду-мать пе - ре - стал!

mf ყვე-ლა სიმ-ღე-რა რას-მე-გა-გო-ხეგბს, *p* ყვე-ლა სიმ-ღე-რას
 Бу-дят пес-ни в нас па-мять о бы-лом, и сво-и го-да

mf ყვე-ლა სიმ-ღე-რა რას-მე-გა-გო-ხეგბს, *p* ყვე-ლა სიმ-ღე-რას
 Бу-дят пес-ни в нас па-мять о бы-лом и сво-и го-да



<p><i>tr</i></p> <p>თა-ვის წლე-ბი აქვს пе-сням суж-де-ны.</p>	<p><i>mf</i></p> <p>ა ა</p>	<p><i>tr</i></p> <p>ა ა</p>
<p><i>tr</i></p> <p>თა-ვის წლე-ბი აქვს, пес-ням суж-де-ны.</p>	<p><i>mf</i></p> <p>ყვე-ლა სიმ-ღე-რა Буд-дят пе-сни в нас</p>	<p><i>tr</i></p> <p>რას-მე-გა-გო-ნებს па-мять о бы-лом,</p>
<p><i>tr</i></p>		

<p><i>p</i></p> <p>ვინც გულის ო-დეს-მე то что уж дав-но</p>	<p><i>tr</i></p> <p>და-ვი-წყე-ბი-ა серд-цем по-за-был.</p>	<p><i>p</i></p> <p>ა ა</p>
<p><i>p</i></p> <p>ვინც გულის ო-დეს-მე то что уж дав-но</p>	<p><i>tr</i></p> <p>და-ვი-წყე-ბი-ა серд-цем по-за-был.</p>	<p><i>p</i></p> <p>ა ა</p>
<p><i>p</i></p>	<p><i>tr</i></p>	<p><i>p</i></p>

<p><i>p</i></p>	<p><i>tr</i></p>	<p><i>p</i></p>
<p>ა ა</p>		
<p>ა ა</p>		



მოკუმული პირით
закрытым ртом

მოკუმული პირით
закрытым ртом

მოკუმული პირით
закрытым ртом

მაგ-რამ ძვირ-ფა-სო.
Но ког-да те-бя

მოკუმული პირით
закрытым ртом

მაგ-რამ ძვირ-ფა-სო.
Но ког-да те-бя

mf

tr

რაც შენ გი-პოვ-ნე,
в жиз-ни встре-тил я,

p

რომ სი-ცო-ცხლგ-ში
на-всег-да ре-шил

tr

რაც შენ გი-პოვ-ნე,
в жиз-ни встре-тил я,

p

რომ სი-ცო-ცხლგ-ში
на-всег-да ре-шил

tr



mp წიბ წა - გიბ - ძღვა - რი
в серд - це сох - ра - нить.

mp ა
ა

mp წიბ წა - გიბ - ძღვა - რი
в серд - це сох - ра - нить.

mp ა
ა

mf ყვე - ლა სიბ - ლე - ზა
Толь - ко о те - бе



pp ა
ა

p შენ. სი - ყვა - რე - ლი.
Ты лю - бовь мо - я

pp ა
ა

p შენ. სი - ყვა - რე - ლი.
Ты лю - бовь мо - я

mp შენს თავს მა - გო - ნებს
пес - ни го - во - рят.



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱԿԱԴՄԻԱ

mp *p*

Ը - յ - Յո - Մյո - հոմ!
 He - zab - ven - na - ya!

mp *p*

Ը - յ - Յո - Մյո - հոմ!
 He - zab - ven - na - ya!

mp *p*

Ը - յ - Յո - Մյո - հոմ!
 He - zab - ven - na - ya!

mp *p*

Ը - յ - Յո - Մյո - հոմ!
 He - zab - ven - na - ya!

pp dim. *ppp*

Ը - յ - Յո - Մյո - հոմ!
 He - zab - ven - na - ya!

pp *ppp*

Ը - յ - Յո - Մյո - հոմ!
 He - zab - ven - na - ya!

pp *ppp*

Ը - յ - Յո - Մյո - հոմ!
 He - zab - ven - na - ya!

pp *ppp*

Ը - յ - Յո - Մյո - հոմ!
 He - zab - ven - na - ya!

შინაარსი
СОДЕРЖАНИЕ

1. კოლხიდური Колхская	5
2. ძმობის ჰიმნი Гимн братства	11
3. ძმათა ძმობას გამარჯვება Сила братства	22
4. ვინც კი ძმობა შემოჰტიცა В дружбе поклялись	29
5. საქართველოს მთებზე На холмах Грузии	39
6. სიმღერა ლუბლიანაზე Песня о Любляне	43
7. სულ სიყვარული, სულ სიხარული Всегда радость, всегда любовь	51
8. მრავალუამიერ! გუგუნებდეს ხმა Мравალжамнер!	57
9. დედა სამშობლოს დიდება! Слава матери родине	64
10. ყველა სიმღერა Все песни	72

№ 5/73

ფასი 2 მან.
Цена 2 руб.

50 კაპ.
50 коп.



ქართული
ბიბლიოთეკა